

# 演藝 通訊 ACADEMY NEWS

1-2 月號

JANUARY -  
FEBRUARY 2025



Subscribe to eNews  
訂閱電子快訊



Ranks 1<sup>st</sup> in Asia by QS 2024  
2024 QS 排名亞洲第一

# HKAPA OPEN DAY 2025

## 演藝開放日

March 2  
三月二日



ANNIVERSARY  
CELEBRATIONS  
周年校慶

## The Key to Career Bliss 掌握快樂工作的鑰匙

Feature Interview with Prof. Clarence Mak · Wendy Mak

人物專訪 麥偉鑄教授 · 麥筱娟

# The Key to Career Bliss

## 掌握快樂工作的鑰匙

**H**KAPA has come a long way, from a tertiary institution with fewer than 300 students to what's now Asia's top-ranked performing-arts academy, with an enrolment of more than 1,000. The rise comes thanks to diligent staff who have maintained strong academic standards and contributed to the Academy's development in many ways over the past four decades. Associate Dean of the School of Music Professor Clarence Mak and production-management specialist Wendy Mak are two such veterans who have grown alongside the Academy. Looking back at their long careers, both feel fortunate to have found the key to true happiness in their jobs.

**從**一間只有二百多名學生的專上學院，到成為學生過千的亞洲第一表演藝術學府，香港演藝學院在過去四十年有賴教職員上下一心謹守崗位，推動學院不斷創新發展。音樂學院副院長及作曲及電子音樂系主任麥偉鑄教授，以及行政助理（製作）麥筱娟加入學院多年，與演藝學院同步成長，回顧過去漫長的職場生涯，兩人未感怠倦，更不約而同慶幸自己找到工作中的快樂鑰匙。

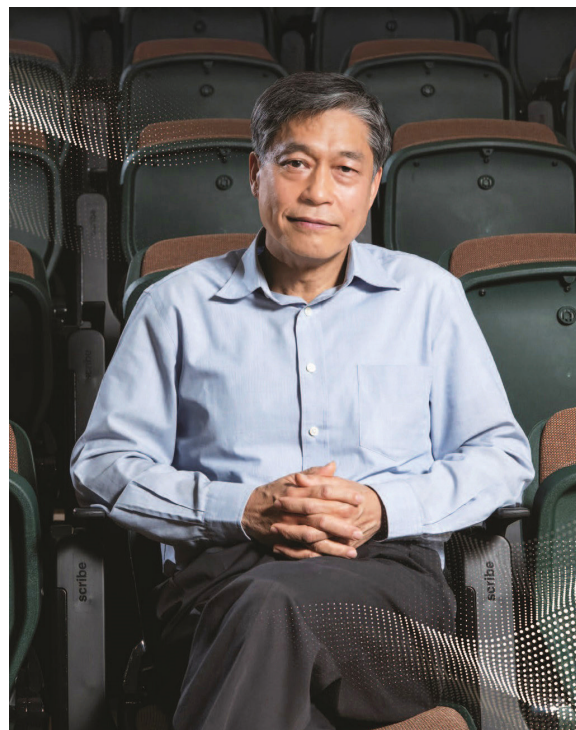
### Prof. Clarence Mak: Rare Focus on Creativity

"In the past, the majority of artists performing at the Hong Kong Arts Festival came from overseas," notes Professor Clarence Mak, the Associate Dean of the School of Music and the Head of Composition and Electronic Music. "But over the years, the proportion of local artists has steadily grown, and many of them are now Academy graduates. The Academy has been a trailblazer in the training of local performing artists."

Professor Mak is one of the Academy's earliest pioneers. Known endearingly as "Little Teacher Mak", the modest professor is much-loved by his students.

Clarence had been a student of The Chinese University of Hong Kong (CUHK). After graduation, he furthered his studies in the United States, where he learnt electronic music. Upon returning to Hong Kong, he joined the Academy as a lecturer in music, helping to establish an electronic music studio. He now heads the Department of Composition and Electronic Music.

He believes that the uniqueness of the music programme lies in its areas of specialisation. What's more, while CUHK and The University of Hong Kong also offer composition, the discipline forms a greater part of the Academy programme.



Associate Dean of the School of Music and Head of Composition and Electronic Music, Professor Clarence Mak has been teaching at the Academy for over two decades and nurtured generations of musical talent. 音樂學院副院長及作曲及電子音樂系主任麥偉鑄教授，於演藝學院任教超過二十年，為本港培訓出無數音樂人才。

"In a student's four years here, they compose at least 15 or 16 works, and give public performances of each of them," Clarence says. "This is rare even for music academies overseas."

### Composing Commemorative Music

Music students both get to perform at Academy events and also have the opportunity to feature in external performances. Clarence still remembers how the School of Music was invited to take part in the celebrations for the 75<sup>th</sup> anniversary of the grande dame of the city's hotels, The Peninsula Hong Kong.

"We selected 10 composition students, and had each of them write a short piece in a different style," Clarence recalls. These works were performed at concerts held at both the Academy and The Peninsula, with Professor Anthony J. Camden as conductor, then also Dean of the School of Music.

"All the pieces were compiled in the hotel's 75<sup>th</sup> anniversary commemorative album," Clarence continues. The 10 participating students received scholarships from the hotel, as well as free meals and lodging for a day, with the two winning students staying in the presidential suite. Clarence jokes, "My only regret was that teachers weren't given prizes!"

In 2003, the Hong Kong Observatory celebrated its 120<sup>th</sup> anniversary. To mark the occasion, composition students wrote a commemorative piece titled *Through Changing Climes and Times* that was subsequently performed at the Hong Kong Observatory. "We had a lot of discussions with the students in the process of putting the piece together, and there were many revisions," Clarence explains. "We were extremely busy, but very happy."

### Keeping the Creative Juices Flowing

Over the years, many musicians have benefited from Clarence's tutelage. His former students include pop composers, classical composers, accompanists for film and television, music lecturers at universities, and artists pursuing careers in Europe.

"It is gratifying to see students working hard for what they care passionately about," Clarence says. "I often tell them, don't stop composing after you graduate. Follow your heart, but do not set yourself against your environment and circumstance. For instance, if you're a secondary school teacher, you can lead a great choir and write wonderful choral



After graduating from CUHK, Professor Mak enrolled in a Master's programme at Pennsylvania State University, where he also learnt electronic music. 麥教授於中大畢業後赴美國賓夕法尼亞州立大學修讀碩士學位，期間曾學習電子音樂。

### 麥偉鑄教授：學生為本 百花齊放

「以前香港舉辦藝術節，大部分表演者都由海外來港演出，但現在愈來愈多本地藝術家，當中有很多演藝學院的畢業學生，演藝學院可以說是培訓本地藝術家的開荒牛。」一起參與拓荒工作的麥偉鑄教授，人稱小麥老師，資歷深厚卻自謙「小」，深受學生愛戴。

小麥老師畢業於香港中文大學，後赴美進修並學習電子音樂，回港後輾轉加入演藝學院教授音樂學科，協助成立電子音樂室，至近年掌管作曲及電子音樂系。說到演藝學院音樂課程的獨特之處，他表示特點在於專項，「學生可以專修作曲、鋼琴、小提琴等，專項需要花上很多時間練習，例如中大和港大也有作曲課程，但我們所佔的比例較多，就讀四年至少有十五、六首作品，每首都有公開演出，即使在全球其他音樂學院也絕無僅有。」

### 譜寫誌慶樂曲

除了學院節目外，對外也有不少演出機會，最令小麥老師印象深刻的是二零零三年獲半島酒店邀請參與七十五周年誌慶活動。「我們選出十位作曲系學生，各自創作不同類型的短曲，再分別在演藝學院和酒店舉行音樂會，由時任音樂學院院長甘閱靈教授擔任指揮，所有作品輯錄於半島酒店七十五周年紀念唱片之內。」參與的十位學生不但獲半島酒店頒贈獎學金及免費贊助一天食宿，當中兩位優異同學更可入住總統套房，他笑說：「遺憾的是只有學生獲獎，老師沒有



works. However, if you insist on writing electronic music and nothing else, you're fighting your circumstance to your own detriment. It will bring you a lot of pain."

The government has drawn up a blueprint for the development of cultural and creative industries. Clarence expects the Academy and the School of Music to act as cradles of performing-arts talent.

"Our approach has always been student-centred," he notes. "The Academy invests the greater part of its resources on students, providing them with plentiful performance opportunities. This facilitates their growth and learning as artists."

He believes that the Academy encourages what he calls "blooming diversity", something he sees as both an ideology and an approach. "I've attended plenty of concerts, including ones playing non-classical and non-mainstream experimental music," he explains. "Many of my graduated students are creating this type of music. I think it's rewarding to connect listeners through a variety of musical styles. Opening minds and growing the listenership expand the forms that art and culture can take in a city. With this expansion come more opportunities for our graduates."

### Wendy Mak: Wonderful Work Setting

Wendy Mak is another pioneer, someone who joined the Academy in 1988, and is now the Executive Assistant for production. Despite her 37 years of service to the Academy, her memories of her early days here are still fresh.

"I had two job offers at the time," she recalls. One



The Peninsula Hong Kong invited The Academy composition students to write ten pieces for the hotel's 75<sup>th</sup> anniversary celebrations in 2003; these were subsequently compiled in a commemorative album. 二零零三年半島酒店邀請音樂學院作曲系學生為酒店七十五周年誌慶創作十首樂曲，並收錄於紀念唱片。

份！」二零零三年亦是香港天文台成立一百二十周年，作曲系同學特別為此譜寫名為《千秋風雨晴》的誌慶樂曲，並在天文台舉行音樂會，「過程中不斷與學生商討、改進，雖然很忙，卻是開心事。」

### 創作不能停下來

多年來，出於小麥老師門下的音樂人不計其數，包括流行曲或音樂劇作曲家、活躍於影視圈的配樂師、大學音樂系講師，或在歐洲發展的藝術家，「看到學生為自己熱愛的事去拼搏，我很欣慰。我經常對他們說，畢業後不要停下來，但追夢之餘也不要跟環境和際遇作對，例如有同學成為中學教師，帶領校內一隊出色的合唱團，可以創作很多合唱團作品。但如果他堅持只寫電子音樂，這不是跟個人環境和際遇作對嗎？這樣會變得很痛苦。」

政府銳意發展香港的文化藝術和創意產業，而演藝學院



Prof. Max Mathews (2<sup>nd</sup> left), father of computer music, was invited to the Academy to share with School of Music students in 1993. 「電腦音樂之父」Max Mathews教授（左二）於一九九三年受邀到演藝學院與音樂學院學生分享音樂。



The School of Music regularly invites musicians from all over the world to engage in exchanges with its students. 演藝學院音樂學院經常邀請各地音樂家來港與學生交流。



Executive Assistant (Production) Wendy Mak has witnessed the Academy's development more than a quarter of a century since joining it in 1988. 麥筱娟於一九八八年加入演藝學院，見證學院三十多年來的發展與變遷。

position was at a publisher of commercial magazines, the other serving as a production assistant at the Academy's School of Technical Arts. "I was more drawn to the latter," she explains. "The job appealed to me more, and the new campus was very attractive."

Though the Academy's structure has evolved over the years, Wendy's job and department have remained unchanged. She assists the production manager with paperwork, accounting and props. "I've worked with seven production managers since joining," she says. "I've been lucky to have been on friendly terms with all of them."

The earlier managers were all from overseas, and remained in that position for four to six years. "Westerners tend to be more chill but they work just as hard as locals," she says. "They just appear to be more relaxed."

### The "09-23" Challenge

Stage production is known for its long working hours. Though Wendy's job doesn't require her to toil from 9 am to 11 pm, the so-called "09-23" challenge, she can feel the pressure that students face.

"I think students in the past were more mature," she says. "Some may have worked for a while before coming to the Academy to resume their studies, unlike the majority of students now who enter university right after high school and hence behave more like kids." She notes that in stage production, the students take care of everyone and everything both onstage and backstage. "Their plates and hands are full, often still sending emails in the middle of the night," she adds.

The campus that once drew Wendy to her first job is still very attractive. As tends to be true wherever you are in Hong Kong, though, the site suffers from a shortage of space. "The Academy's forte is that its students benefit from the availability of

正好是培育未來表演藝術人才的基地。小麥老師以「學生為本 百花齊放」八個字概括對學生以至音樂學院的期望，「我們一直奉行學生為本，學院大部分資源都投放在學生身上，提供大量演出機會，學生透過參與演出，成長和學習的速度會更快。」至於「百花齊放」，是主張，也是態度，「我聽很多不同類型的音樂會，包括一些非古典亦非流行的實驗性音樂。我有不少畢業學生正在創作這類型音樂，我認為是好事，能夠藉着不同音樂將聽眾連結起來，發展出更大的聽眾群，以開放態度進一步擴闊文化藝術的模式。在這種環境下，我們的畢業生才能享有更多發展機會。」

### 麥筱娟：在歡樂氣氛中工作

一九八八年加入演藝學院的麥筱娟是另一位拓荒者。服務學院近三十七年，對入職時的點滴記憶猶新，「那時有兩份工選擇，一是從事商業雜誌出版，二是演藝學院科藝學院的製作助理，我認為學院的工作較為有趣，加上簇新的校舍實在很吸引。」

入職以來，演藝學院的架構曾多番轉變，但麥筱娟的工作性質不變，主力協助製作經理處理文書、帳項、道具等事務，「入職以來我曾與七位製作經理合作，很幸運，他們每一位都很友善。」早年的製作經理多為





Wendy's unforgettable encounter with her idol Chow Yun-fat at her office in 1998. 一九九八年於辦公室「巧遇」偶像周潤發。

multiple performance venues," Wendy says. But storage space in particular is in short supply. "This is a problem we need to grapple with," she says.

Her friends occasionally ask Wendy whether she gets to meet movie stars. Though that may not be an everyday occurrence, one of Wendy's most unforgettable experiences is bumping into her idol on campus.

"One time the Artiste Training Alumni Association was staging a musical at the Academy, and the actors came to check out the venue," she recalls. "Our office back then was right by the dressing room. All of a sudden, (movie star) Chow Yun-fat walked past, and he actually looked inside! I'm a big fan of his – I even had posters of him up in my office. So of course I asked for his autograph and a picture together. I was ecstatic!"

Wendy has dedicated herself to the same career for decades. But has she ever considered changing track?

She laughs. Why would she? "The pressure is acceptable, and I get along beautifully with my colleagues," she says. Most importantly, though, "I'm happy at work every single day!" The key to a long and successful career, she feels, is to find a job that truly fulfils you, and makes you happy. ♡



Wendy received the Long Service Award in her 25<sup>th</sup> year of committed services to the Academy. 早年獲演藝學院頒發二十五年長期服務獎，表揚她多年來為學院效力。

外國人，一般任期四至六年，「外國人處事態度較放鬆，但工作一樣落力，只是處事風格略為輕鬆。」

#### 旁觀「09-23」的挑戰

舞台製作以工時長見稱，負責文書工作的麥筱娟毋須「09-23」，卻感受到學生的壓力，「印象中以前的學生比較成熟，有些工作過一段時間才重返校園；現時大部分學生在中學畢業後直接入學，感覺比較『小朋友』，而舞台製作需要照顧後台所有人和事，所以他們特別忙碌，三更半夜還在發電郵。」昔日簇新的校舍，經過多年發展後，如今變成她口中的「土地問題」，「演藝學院的強項之一是有多個表演場地，對學生演出大有幫助，但儲物空間不足，是當前面對的問題。」

身邊的朋友知道麥筱娟在演藝學院工作，總會問她是否經常見到明星。事實上，這種情況並非非常發生，但讓她最難忘的經歷確是遇上偶像，「有一次藝進同學會辦舞台劇，演員過來視察場地，當時我們的辦公室在服裝間旁邊，突然看到發哥（周潤發）路過更望入來！我是發哥影迷，辦公室也貼着他的海報，於是立刻問他索取簽名、合照留念，非常開心！」

如果職涯是一趟旅程，麥筱娟可謂一心一意一直前行，為何不考慮轉換工作跑道？她笑笑說：「我熟習這裏的工作，沒有太大壓力，跟同事相處融洽，每日開開心心返工！」找到自己工作崗位的價值，享受箇中滿足感和安全感，就是快樂工作的秘訣。♡

## HKAPA 40<sup>th</sup> Anniversary Open Day 演藝學院四十周年開放日

It's that time of the year again! In celebration of the 40<sup>th</sup> Anniversary of the Academy, a number of performing arts activities will be featured on its Open Day to be held on Sunday, March 2. The fabulous free events are not to be missed!

一年一度的演藝學院開放日又來了！適逢演藝學院慶祝創校四十周年，一連串表演藝術活動將於三月二日（星期日）為大家送上。請勿錯過開放日各項精彩的免費活動！



Tour at Béthanie Landmark Heritage Campus  
參觀伯大尼古蹟校園



Captivating dance performances  
舞蹈演出



Chinese opera excerpt performances  
中國戲曲選段演出



Theatre workshop  
劇場工作坊



Concerts  
音樂會



Trying out techniques in camera production  
互動電影電視製作技術



Experience in media design and technology  
科藝設計與科技體驗



# Honorary Awards Ceremony 2024

## 榮譽博士暨榮譽院士頒授典禮 2024



Group photo of Academy Council Chairman Mr. Charles Yang, then Academy Director Professor Gillian Choa, Honorary Awardees who attended and senior management of the Academy. 演藝學院校董會主席楊傳亮先生與時任校長蔡敏志教授、出席典禮的榮譽博士和榮譽院士及管理層合照。

The Academy conferred Honorary Awards on ten outstanding individuals on December 5, 2024 in recognition of their significant achievements and contributions to the performing arts, the cultural industry, and the development of the Academy. The ceremony was officiated at by the Academy Council Chairman, Mr. Charles Yang *BBS JP*. Then Academy Director, Professor Gillian Choa, expressed her sincere gratitude for the Honorary Awardees' exemplary service and unwavering support for the Academy and the community. 🎭

演藝學院於二零二四年十二月五日舉行榮譽博士暨榮譽院士頒授典禮，由校董會主席楊傳亮先生 *BBS JP* 主禮並頒授榮譽博士及榮譽院士銜予十位社會傑出人士，以表彰他們在文化發展和表演藝術方面的成就及對演藝學院發展的貢獻。時任校長蔡敏志教授衷心感謝各榮譽博士和榮譽院士對演藝學院的鼎力支持。🎭

### Honorary Doctorate 榮譽博士



Dr. Ann Hui On-wah *BBS MBE*  
許鞍華博士 *BBS MBE*



Mr. Sammo Hung Kam-po  
洪金寶先生



Dr. Tony Leung Chiu-wai  
梁朝偉博士



Prof. Frankie Yeung Wai-shing *BBS MH JP*  
楊偉誠教授 *BBS MH JP*



Prof. Yuen Siu-fai *BBS BH*  
阮兆輝教授 *BBS BH*

Read the citation  
閱讀讚辭



### Honorary Fellows 榮譽院士



Prof. Hao Rong  
郝戎教授



Ms. Charmaine Ho Mei-chee  
何美芝女士



Mr. Akram Khan  
艾甘·漢先生



Prof. Lena Lee  
李瑩教授



Ms. Lui Lai-wah  
呂麗樺女士

Read the citation  
閱讀讚辭





## Congratulations to Class of 2024! 恭喜 2024 年畢業班！



The 38<sup>th</sup> Graduation Ceremony of the Academy was officiated at by Council Chairman Mr. Charles Yang. 演藝學院第三十八屆畢業典禮由校董會主席楊傳亮先生主持頒授儀式。

Group photo of Academy Council Chairman Mr. Charles Yang, then Academy Director Professor Gillian Choa, senior management and the Bachelor's (Honours) Degree graduates. 演藝學校董會主席楊傳亮先生與時任校長蔡敏志教授、管理層及應屆學士（榮譽）學位畢業生大合照。

The 38<sup>th</sup> Graduation Ceremony of the Academy was held at the Academy Lyric Theatre on December 4, 2024. 314 graduates from the six Schools were conferred Master's Degrees, Bachelor's (Honours) Degrees, Advanced Diplomas, Diploma Foundations and Certificates. The ceremony was officiated at by Council Chairman Mr. Charles Yang, BBS JP.

Professor Gillian Choa, then Director of the Academy, remarked, "The year 2024 is particularly significant. Not only are we commemorating the Academy's 40<sup>th</sup> Anniversary, a milestone signifying its achievement as an internationally recognised conservatoire; we have also launched our 10-year Strategic Plan, establishing a strong direction for the Academy's future. In short, it promises to scale up global influence on talent development, enrich transformative learning experiences, foster impactful technology-enabled research in practice, and be an environmentally responsible community. With these goals in mind, as in the past few years, we will continue to build significant partnerships/alliances in the region and globally with major educational institutions as well as industry, and stay robust and relevant."

香港演藝學院（演藝學院）於二零二四年十二月四日舉行第三十八屆畢業典禮，頒授碩士學位、學士（榮譽）學位、高等文憑、基礎文憑及證書予六所學院共三百一十四位畢業生。典禮在演藝學院歌劇院舉行，由校董會主席楊傳亮先生BBS JP主持頒授儀式。

演藝學院時任校長蔡敏志教授於典禮上致辭時表示：「二零二四年是特別重要的一年，演藝學院的四十周年校慶；這個里程碑，標誌著我們作為國際公認的表演藝術學府所取得的成就。與此同時，我們在今年開展了《十年策略發展規劃》，為演藝學院的未來定立了確切的方向。簡略來說，根據這發展規劃，演藝學院將致力加強在國際人才培養方面的影響力；豐富學習體驗，幫助學生成為專業藝術家；藉科技賦能，就表演藝術實踐進行具影響力的研究；並成為一個對環境負責的社群。我們會謹記這些目標，並如過去幾年一樣，繼續在區內以至全球，與主要的教育機構和業界建立重要的合作夥伴關係或聯盟，時刻保持穩健，並掌握時代最新的脈絡。」

## School of Dance Fall Performances 舞蹈學院秋季演出

22-23.11.2024  
Academy Lyric Theatre  
演藝學院歌劇院



All dancers are School of Dance students, while most members of the production team are from the School of Theatre and Entertainment Arts. 所有舞者均為舞蹈學院學生；製作團隊大部分成員為舞台及製作藝術學院學生。 Photos by 拍攝: Tony Luk

More photos  
更多相片



"This dance production features signature choreographies that have defined our School of Dance, including Leila McMillan's *Three Fingers at Arm's Length*, Nguyen Ngoc Anh's *Eternity Formed by Fragments*, and Yu Pik-yim's *Tactical Moves*. Each piece reflects the creativity and dedication of our faculty and of the seventy-six students who poured their hearts into this performance."

- Professor Anna CY Chan, Dean of Dance

「是次演出為觀眾帶來舞蹈學院的特色編舞，包括麥麗娜的《對影成三》、阮日廣的《瞬間永恆》及余碧艷的《奕決·陣》。每部作品都帶出了教職員和七十六位學生的創意和貢獻，他們都是為是次演出盡心盡力。」

—— 舞蹈學院院長陳頌瑛教授



# THE ACADEMY BALL Voyage

## 演藝學院籌款舞宴 2024



The Academy Ball "Voyage", organised by The Society of the Academy for Performing Arts (SAPA) to commemorate the 40<sup>th</sup> Anniversary of the Academy, and the 35<sup>th</sup> Anniversary of SAPA, was held on December 7, 2024, at the Academy Lyric Theatre. The event was honoured by the presence of the Honorary Patron Emeritus of SAPA, Mrs. Regina Leung, Permanent Secretary for Culture, Sports and Tourism, Ms. Vivian Sum JP, Member of the Legislative Council of the HKSAR, the Honourable Mr. Kenneth Fok JP,

Academy Council Chairman Mr. Charles Yang BBS JP, then Academy Director Professor Gillian Choa and many distinguished guests and supporters of the Academy.

The guests were taken on a journey through the Academy's history with performance of excerpts from iconic Academy musicals of the past 40 years by Academy Drama students. Dance students also showcased their talents in collaboration with celebrity performers in a catwalk show featuring a collection of high-end jewellery of the Gala's Luxury Sponsor Boghossian.

The Academy is grateful to have the staunch support of SAPA Joint Presidents Dr. Sophia Kao Lo GBS JP and Ms. Charmaine Ho, and SAPA's Executive Committee, and is also appreciative of the devotion and contribution of Gala Co-chairpersons, Ms. Michelle Cheng and Ms. Candy Chuang, Co-vice Chairpersons, Ms. Laverna Chan, Ms. Shirley Jin and Dr. Elina Leung, and the Organising Committee in arranging this spectacular event.

As the most significant fundraising event of SAPA, the Academy Ball has raised substantial funds this year to support scholarships and the on-going development of the Academy. ♪

由演藝學院友誼社（友誼社）舉辦的籌款舞宴《Voyage》已於二零二四年十二月七日在演藝學院歌劇院圓滿舉行。本年度舞宴同時慶祝演藝學院成立四十周年，以及友誼社三十五周年，意義非凡。是次舞宴邀得友誼社永遠名譽贊助人梁唐青儀女士、文化體育及旅遊局常任秘書長沈鳳君女士JP、立法會議員霍啟剛先生JP、演藝學校董會主席楊傳亮先生BBS JP及時任校長蔡敏志教授，以及眾多演藝學院支持者和貴賓出席。

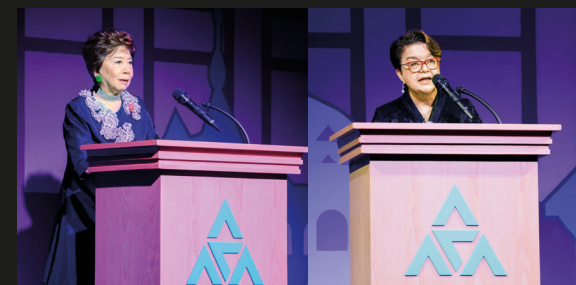
戲劇學院學生在舞宴上重演學院在過去四十年來上演過的經典音樂劇情節，帶領賓客們重溫學院精彩的歷史旅程。此外，舞蹈學院學生亦以精湛的舞蹈演出，與名人表演嘉賓為賓客送上一場舞宴尊貴贊助Boghossian的高級珠寶展演，為當晚舞宴氣氛推上高潮。

演藝學院感謝友誼社聯席主席盧高靜芝博士GBS JP和何芋諄女士以及友誼社委員會委員一直以來的支持，並特別感謝舞宴籌委會聯合主席鄭詩韻女士、莊家蕙女士，聯合副主席陳筠霖女士、金華琴女士、梁婉玲博士及所有籌委會成員為是次盛會所付出的努力。

演藝學院籌款舞宴為友誼社最重要的籌款活動，當晚舞宴籌得的款項將用作支持獎學金及學院的持續發展。 ♪



Group photo on stage of Permanent Secretary for Culture, Sports and Tourism Ms. Vivian Sum (8<sup>th</sup> right), Honorary Patron Emeritus of SAPA Mrs. Regina Leung (8<sup>th</sup> left), the Founder of SAPA and Former Academy Council Chairman, Professor Anna Pao Sohmen (9<sup>th</sup> right), Academy Council Chairman Mr. Charles Yang (7<sup>th</sup> right), then Academy Director Professor Gillian Choa (5<sup>th</sup> right), Member of the Legislative Council (Sports, Performing Arts, Culture and Publication) the Hon. Kenneth Fok, (5<sup>th</sup> left), SAPA Joint Presidents Dr. Sophia Kao Lo (7<sup>th</sup> left) and Ms. Charmaine Ho (6<sup>th</sup> right), The Academy Ball 2024 Organising Committee Co-Chairpersons Ms. Michelle Cheng (6<sup>th</sup> left) and Ms. Candy Chuang (4<sup>th</sup> right), The Academy Ball 2024 Organising Committee Co-vice Chairpersons Ms. Laverna Chan (3<sup>rd</sup> right), Ms. Shirley Jin (4<sup>th</sup> left) and Dr. Elina Leung (3<sup>rd</sup> left), and members of The Academy Ball 2024 Organising Committee, Mrs. Christine Ip (Academy Council Member), Ms. Jin Lng, Mr. Jonathan Cheung and Ms. Yvette Yung. 文化體育及旅遊局常任秘書長沈鳳君女士（右八）、友誼社永遠名譽贊助人梁唐青儀女士（左八）、友誼社創辦人及前香港演藝學校董會主席包陪慶教授（右九）、演藝學校董會主席楊傳亮先生（右七）、演藝學院時任校長蔡敏志教授（右五）、立法會議員（功能組別 - 體育、演藝、文化及出版界）霍啟剛先生（左五）、友誼社聯席主席盧高靜芝博士（左七）和何芋諄女士（右六）、2024年度舞宴籌委會聯席主席鄭詩韻女士（左六）和莊家蕙女士（右四）、2024年度舞宴籌委會聯席副主席陳筠霖女士（右三）、金華琴女士（左四）和梁婉玲博士（左三）及一眾舞宴籌委會成員：葉揚詩明女士（演藝學校董會成員）、金鈴女士、張宇成先生及蔡文蔚女士於舞宴台上合照。



The Founder of SAPA and former Academy Council Chairman, Professor Anna Pao Sohmen (left) and then Academy Director Professor Gillian Choa (right) delivered their speeches at the Gala. 友誼社創辦人及前香港演藝學校董會主席包陪慶教授（左）和演藝學院時任校長蔡敏志教授（右）於舞宴上致謝辭。



Students from the School of Dance presented thrilling dance performances during the jewellery catwalk show, elevating the atmosphere of the Gala to its peak. 舞蹈學院學生在珠寶展演環節為賓客們送上精湛的舞蹈演出，為當晚舞宴氣氛推上高潮。



Students from the School of Drama showcased their talents in performances of excerpts from the Academy's iconic musicals spanning the past 40 years. 戲劇學院學生傾力演出，重演演藝學院在過去四十年來上演過的經典音樂劇情節。



### Academy Drama: *A Midsummer Night's Drunk* 演藝戲劇：《夏夜夢之頌》

27-30.11.2024  
Rita Tong Liu Drama Theatre  
演藝學院廖湯慧靄戲劇院



Performed by School of Drama students, the production team includes members of the School of Theatre and Entertainment Arts. 由戲劇學院學生演出，製作團隊包括舞台及製作藝術學院師生。Photos by 拍攝: Kontinues

More photos  
更多相片 

*A Midsummer Night's Drunk*, staged in November 2024, was well received. Heartfelt thanks to all students and faculty members of the production team for their dedication.

The play started with a crazy yet important thought — "What would love be if the magical power of the droplet had an expiry date?" What would love remain upon awakening?

去年十一月底上演的《夏夜夢之頌》叫好叫座，感謝台前幕後師生們的付出。

此戲劇開啟於一個狂想——「若魔咒會有限期，那到期的愛會是怎樣？」

清醒過來，愛情將會剩下甚麼？

### Academy Drama: *Diebe* by Dea Loher 演藝戲劇：《失竊的時光》—— 黛亞·洛兒



18-23.11.2024  
Academy Studio Theatre  
演藝實驗劇場



Performed by School of Drama students, the production team includes members from the School of Theatre and Entertainment Arts. 由戲劇學院學生演出，製作團隊包括舞台及製作藝術學院師生。Photos by 拍攝: Kontinues

More photos  
更多相片 

Seven performances of *Diebe* by Dea Loher have come to a successful conclusion. The audience was delighted by the impressive performances. Director Ms. Vee Leong from the School of Drama expresses gratitude to everyone involved in the production, both on stage and behind the scenes, for coming together over the past six months to create some wonderful moments.

一連七場《失竊的時光》—— 黛亞·洛兒圓滿結束，學生精彩的演出令觀眾印象深刻。戲劇學院講師兼導演馮程程感謝是次製作的台前幕後，在這大半年來的時間，一起創造了種種美好。

#### REMARKS 備註

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please refer to the latest announcements on the Academy website as final. For further details, please contact the Academy Box Office on 2584 8514 or email vp@hkapa.edu. 在本刊印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，一切以演藝學院網頁之最新公布為準。有關詳情亦可致電 2584 8514 或電郵 vp@hkapa.edu 向演藝學院票房查詢。



Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Venue Performance Unit on 2584 8633 or email vp@hkapa.edu for further details. 演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請致電 2584 8633 或電郵 vp@hkapa.edu 與表演場地管理部查詢。



Main Campus 本部  
1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號  
Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園  
139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道 139 號  
Tel 電話: 2584 8500 | Fax 傳真: 2802 4372  
Email 電郵: communications@hkapa.edu  
www.hkapa.edu

Academy News 演藝通訊  
January - February 2025 一月至二月  
Edited and Published by 編輯及出版  
Communications Office  
The Hong Kong Academy for Performing Arts  
香港演藝學院傳訊處



# SUPPORT US 支持演藝



## Aiming for New Heights 突破界限 · 超越成就

To nurture a new generation of performing artists and cultural leaders with a global impact, firmly rooted in Hong Kong's rich East-West cultural heritage.

植根於香港中西薈萃的多元文化底蘊，培育新一代具國際影響力的表演藝術家及文化領袖。

I / My organisation would like to make a donation to support the general development of The Hong Kong Academy for Performing Arts, including the following areas:

本人 / 本機構願意捐款支持香港演藝學院的發展，包括以下範疇：

- Campus Development 校園發展 (e.g. Upgrade of learning facilities, campus expansion 如：提升學習配套、校園擴展)
- Students Development 學生發展 (e.g. Scholarships and bursaries 如：獎學金與助學金)
- Cultural Exchange 文化交流 (e.g. Master classes, exchange programmes 如：大師班、交流計劃)
- Arts and Technology 藝術與科技 (e.g. Performing arts projects / research 如：表演藝術項目 / 研究)

### Donation Amount 捐款金額

- HK\$200,000     HK\$100,000     HK\$50,000     HK\$20,000  
 HK\$10,000     HK\$5,000     HK\$1,000     Other 其他 HK\$: \_\_\_\_\_

### DONOR PARTICULARS 捐款人資料

Name of Individual or Organisation: \_\_\_\_\_ (Mr / Ms / Mrs / Dr / Prof)  
捐款人或機構名稱：\_\_\_\_\_ (先生/女士/夫人/博士/教授)

Name of Contact Person (if different from above): \_\_\_\_\_  
聯絡人姓名 (如與上述不同)：\_\_\_\_\_

Address 地址：\_\_\_\_\_

Tel 電話：\_\_\_\_\_ Email 電郵：\_\_\_\_\_ (Electronic donation receipt will be sent to this email address 將發送電子捐款收據至此電郵地址)

Signature 簽名：\_\_\_\_\_ Date 日期：\_\_\_\_\_

#### REMARKS 備註

- A tax-deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.
- Please mail the completed form with crossed cheque to Development Office, The Hong Kong Academy for Performing Arts, 1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
- Please make your cheque payable to "The Hong Kong Academy for Performing Arts".
- 捐款港幣100元或以上將獲發收據作扣稅用途。
- 請填妥表格連同劃線支票，寄回香港灣仔告士打道一號，香港演藝學院拓展處。
- 支票抬頭請填寫「香港演藝學院」。

For enquiry, please contact Development Office on (852) 2584 8729 or email at dev@hkapa.edu.

如有查詢，歡迎致電 (852) 2584 8729 或電郵至 dev@hkapa.edu 與拓展處聯絡。

#### Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

The Academy pledges to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance by meeting internationally recognised standards of personal data privacy protection. In so doing, the Academy will ensure its staff complies with the strictest standards of security and confidentiality. Information collection from this donation form will adhere to the Personal Data (Privacy) Ordinance that states the purpose and use of the information collected. The Academy intends to use personal data for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, conducting surveys, or other related promotional purposes. If you do not wish your personal data to be used for the aforementioned purposes, please send your request to dev@hkapa.edu.

香港演藝學院承諾遵守《個人資料(私隱)條例》，以符合保護個人資料私隱的國際規定。為此，演藝學院會確保員工遵守最嚴格的保安及保密標準。演藝學院將依據《個人資料(私隱)條例》，使用於表格內收集到的個人資料作日後聯絡、籌款、宣傳活動或收集意見等推廣用途。如您希望演藝學院停止使用您的個人資料作上述用途，可電郵至 dev@hkapa.edu。

ONLINE DONATION  
網上捐款

